

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/11493  
5 September 1974  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 СЕНТЯБРЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить письмо вице-президента  
Республики Кипр Рауфа Р.Денкташа от 4 сентября 1974 года на Ваше  
имя.

Буду Вам признателен за распространение этого письма в ка-  
честве официального документа Совета Безопасности.

Осман ОЛЧАЙ  
Постоянный представитель Турции при  
Организации Объединенных Наций

Письмо вице-президента Республики Кипр Рауфа Р.Денкташа  
на имя Генерального секретаря

Вы, вероятно, уже слышали о том, что в деревне Муратага (Марата) была обнаружена еще одна общая могила, аналогичная найденной в деревне Атлилар (Алоа). Среди большого количества извлеченных до настоящего времени трупов - трупы младенцев, детей, женщин и стариков, что указывает на то, что было предпринято массовое убийство жителей этих деревень. Предполагается, что в этой общей могиле находятся трупы всех турок из Муратаги (Мараты) и 18 турок из Сандалара (Сандалариса). Укрывшийся и оставшийся в живых житель деревни является очевидцем массового убийства невооруженных гражданских лиц. Имеется опасение, что аналогичные массовые убийства имели место и в других турецких деревнях, опустошенных греческими войсками и войсками киприотов-греков. Вашему специальному представителю на Кипре Луису Векману-Муньосу была передана информация о массовом убийстве от 50 до 90 турок в деревне Ташкент (Тохни). Очевидец указал сотрудникам Организации Объединенных Наций на эту общую могилу, но греческо-кипрские власти отказывают специальной группе полиции Организации Объединенных Наций в праве вскрыть могилу и провести расследование убийства этих людей.

Официально заявляя наш самый решительный протест в связи с ужасными преступлениями, совершенными греческими и греческо-кипрскими вооруженными бандитами против невооруженных турецких гражданских лиц всех возрастов, я призываю Вас немедленно поручить патрулям ВСООНК объехать все турецкие деревни в греческих районах и сообщить нам о жителях-турках, обычно проживающих там, в ожидании их переселения в турецкий район. Эти люди живут в ежедневном страхе за свою жизнь, и известия об обнаружении таких массовых убийств только усиливают их страдания.

Ваше Превосходительство отдает себе отчет в том, что совершенно необходимо, чтобы ВСООНК взяли на себя и несли полную ответственность за жизнь всех турок, живущих в греческих районах, поскольку, в противном случае, на нас ляжет обязанность принять такие меры, которые, по нашему мнению, необходимы для обеспечения их защиты.

Я уверен, что Ваше Превосходительство уделит этому вопросу наиболее срочное и личное внимание.

Рауф Р.Денкташ  
Вице-президент Республики Кипр

-----